



### “Whispers on the Rock”

(A tribute to the prehistoric women)

*On the silent stone, the echoes dance,  
Of women bold, with spear and lance.  
Not just shadows behind the men,  
But hunters, gatherers - esgrimiendo pen.*

*On Bhimbetka's walls, in ochre red,  
A mother feeds, a warrior treads.  
A girl with a basket, a torch in hand,  
Marks her story across the land.*

*With arms of strength and eyes that dream,  
She bends the trees, she fights the stream.  
Chasing boars with fearless stride,  
Side by side, not just a bride.*

*In swirling lines and rhythmic grace,  
She dances time in sacred space.  
Her belly swells with life anew,  
The tribe survives, because she grew.*

*The mother, goddess, lover, flame,  
Each form she took, each sacred name.  
Her breasts poured milk, her arms gave cheer,  
She stood her ground when threat drew near.*

*She climbed the cliffs and crossed the flood,  
She drew the fish, she spilled her blood.  
In painted huts and cosmic lore,  
She was the soul they all lived for.*

*And when the wars of man began,  
Still she stood, a shield, a plan.  
Her hands held bows, her voice raised high,  
In storm or still, she touched the sky.*

*Not silent, meek, or ever faint,  
She carved her saga without complaint.  
In crimson red and earthy brown,  
She wore no throne but earned her crown.*

*So read the stones, and look again,  
These caves, they speak of noble women.  
Long before the ink or scroll,  
She etched her truth on granite soul.*

Sachin Kr. Tiwary

### “Susurros en la Roca”

(Un homenaje a las mujeres del pasado)

*Sobre la piedra silenciosa, danzan los ecos,  
De mujeres audaces, con estófica y lanza.  
No solo sombras detras de los hombres,  
Sino cazadoras, recolectoras, esgrimiendo la pluma.*

*En los muros de Bhimbetka, en rojo ocre,  
Una madre alimenta, una guerrera deja sus huellas.  
Una niña con una cesta, antorcha en mano,  
Marca su historia a través de la tierra.*

*Con brazos fuertes y ojos que sueñan,  
Ella dobla los árboles, ella lucha contra la corriente.  
Persiguiendo jabalíes con paso intrépido,  
Lado a lado, no como una novia.*

*En líneas ondulantes y gracia rítmica,  
Ella danza el tiempo en el espacio sagrado.  
Su vientre se llena de vida nueva,  
La tribu sobrevive, porque ella creció.*

*La madre, la diosa, la amante, la flama,  
Cada forma que tomó, cada nombre sagrado.  
Sus pechos derramaban leche, sus brazos dieron alegría,  
Se mantuvo firme cuando la amenaza se acercaba.*

*Escaló los acantilados y cruzó la inundación,  
Ella atrajo a los peces, derramó su sangre.  
En chozas pintadas y sabiduría cósmica,  
Ella era el alma por la que todos vivían.*

*Y cuando comenzaron las guerras del hombre,  
Aún se mantuvo en pie, un escudo, un plan.  
Sus manos sostenían arcos, su voz se alzaba,  
En la tormenta o en la calma, ella tocaba el cielo.*

*Ni silenciosa, ni mansa, ni jamás débil,  
Ella esculpió su saga sin quejarse.  
En rojo carmesí y marrón terroso,  
Ella no portó el trono, pero se ganó su corona.*

*Así que lee las piedras y vuelve a mirar,  
Estas cuevas, hablan de mujeres nobles.  
Mucho antes de la tinta o el pergamino,  
Ella grabó su verdad en un alma de granito.*

Sachin Kr. Tiwary  
Traducido por Gori-Tumi

